

Porównanie tłumaczeń I Piotra 2:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Do tego bowiem zostaliście wezwani gdyż i Pomazaniec wycierpiał za nas nam pozostawiając przykład aby podążylibyście śladami Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na to bowiem zostaliście powołani,* gdyż i Chrystus cierpiał za was,** pozostawiając wam przykład,*** abyście poszli Jego śladami**** _1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ku temu bowiem zostaliście powołani, bo i Pomazaniec doznał cierpienia* za was, wam** pozostawiając wzór***, aby poszlibyście z tyłu śladami Jego; ⁵⁾⁶⁾⁷⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Do tego bowiem zostaliście wezwani gdyż i Pomazaniec wycierpiał za nas nam pozostawiając przykład aby podążylibyście śladami Jego

¹⁾ <x>570 1:29</x>; <x>650 3:1</x>; <x>670 1:15</x>; <x>670 3:9</x>

²⁾ <x>670 3:18</x>; <x>670 4:1</x>

³⁾ <x>470 11:29</x>; <x>500 13:15</x>

⁴⁾ <x>470 16:24</x>

⁵⁾ Inna lekcja: „umarł”.

⁶⁾ Inne lekcje zamiast "was, wam": "was, nam": "nas, wam"; "nas, nam".

⁷⁾ Według etymologii słowo to oznacza jakiś napis mistrza, podany jako wzór do przepisywania. Może oznaczać też jakiś znak, "zadrapanie", wskazujący drogę.